

世代傳承 永續台灣

Heritage for Generations Sustainability for Taiwan

曾經，
一場地震讓國人領略地牛翻動的震撼，
如今，
一場水患讓人們見識到風災的無情。

颱風的狂亂造訪，
讓山川與人民都流下悲痛的淚水。
痛定思痛後，
我們體驗了最深刻的環境浩劫，
我們看到了患難中的人性良善，
我們聽到了大自然的警訊呼喚。

人無法勝天，
所以只能順天。
當我們能對土石流的災害不再漠視，
當我們能選擇與土地最為親近的生態工法，
當我們能讓國土發展邁向新的保育里程，
才是與自然和諧共處的正确之道。

其實大自然早已給了人們如何使環境永續的解答，
唯有讓青山長在、綠水長流，
才是面對考驗的力量，
也就是國家公園長久以來肩負的使命與責任。



鳥類天堂—台江國家公園內白鷺鷥展翅美態 / 蘇文其攝
Tai-chiang National Park is the paradise for birds. The picture is an Egret gracefully spreading its wings by the water. / by Wen-chin Su



Once,
an earthquake demonstrated the cruelty of an unsteady stratum.
Now,
a flood manifested the mercilessness of a storm.

Turbulent visits by destructive typhoons
had left mountains, rivers, and people in grave sorrow.
In the aftermath of painful moments,
the deadly depletion of environment has been felt;
the good in humanity during calamities has been seen;
the warnings posed by Nature has been heard.

Man can never conquer the almighty Nature
but only conform to it.
Only when the harm done by mudslides is taken seriously,
the most eco-friendly approaches towards land are chosen,
and a revolutionary path for national land planning and
conservation is paved
will true harmonious coexistence between man and Nature be
achieved.

In fact, the key to a sustainable environment has long been
prompted by Nature.
Only by letting the mountains stand strong and the rivers flow on,
will the land have the power to withstand natural disasters.
That's the long-time mission and responsibility shouldered by
national parks.